# V. NEDJELJA PO BOGOJAVLJENJU

Bog nas je pohodio i prebiva među nama i u nama, pa će svoj puk čuvati neprestanom milošću (mol.). Na temelju toga svi tvorimo jedno tijelo i s Isusom imamo Bogu zahvaliti i oduševljeno ga slaviti (Pos.). Samo to je dobro sjeme, a sve drugo je kukolj koji neće proći na Božjem sudu (Ev.). Za sud nas najbolje sprema pomirna žrtva sv. Mise (prik. mol.) koja nam neprestano pruža zalog spasenja (popri̇č.). Sij, Gospodine, po svojoj Crkvi u naša srca svoje sjeme da raste i donese plod!

| | |
|---|---|
| INTROITUS Adoráte Deum, omnes Angeli ejus: audívit, et laetáta est Sion: et exsultavérunt fíliae Judae. Ps. Dóminus regnávit, exsúltet terra: laeténtur ínsulae multae. Glória Patri. | ULAZNA Klanjajte se Bogu svi anđeli njegovi! Čuje Sion i raduje se, veselo pjevaju sve Judine kćeri. – Ps 96. Gospodin kraljuje, neka kliče zemlja, neka se raduju mnogi otoci. – Slava Ocu… Klanjajte se… |
| ORATIO Famíliam tuam, quaésumus, Dómine, contínua pietáte custódi: ut quae in sola spe grátiae caeléstis innítitur, tua semper protectióne muniátur. Per Dóminum. | MOLITVA Čuvaj, molimo, Gospodine, svoju obitelj neprestano očinskom dobrotom, da ona, kojoj je jedina nada u nebeskoj milosti, uživa vazda tvoju zaštitu. Po Gospodinu… |
| EPISTOLA Fratres: Indúite vos sicut elécti Dei, sancti et dilécti, víscera misericórdiae, benignitátem, humilitátem, modéstiam, patiéntiam: supportántes ínvicem, et donántes vobismetípsis, si quis advérsus áliquem habet querélam: sicut et Dóminus donávit vobis, ita et vos. | POSLANICA Čitanje Poslanice bl. Pavla apostola Kološanima (3, 12–17) – Braćo, kao Božji odabranici, sveti i ljubljeni, budite od srca milosrdni, blagi, ponizni, čedni, strpljivi. Podnosite jedan drugoga i opraštajte jedan drugome, ako se tko ima potužiti na drugoga. Kao |

| | |
|---|---|
| Super ómnia autem haec, caritátem habéte, quod est vínculum perfectiónis: et pax Christi exsúltet in córdibus vestris, in qua et vocáti estis in uno córpore: et grati estóte. Verbum Christi hábitet in vobis abundánter, in omni sapiéntia, docéntes, et commonéntes vosmetípsos, psalmis, hymnis et cánticis spirituálibus, in grátia cantántes in córdibus vestris Deo. Omne quodcúmque fácitis in verbo, aut in ópere, ómnia in nómine Dómini Jesu Christi, grátias agéntes Deo, et Patri per Jesum Christum Dóminum nostrum. | što je Gospodin vama oprostio, tako i vi opraštajte. Nadasve imajte ljubav koja je veza savršenstva. I Kristov mir, na koji ste pozvani, neka u vašim srcima vlada kao u jednom tijelu. – Budite i zahvalni! Kristova riječ neka obilno stanuje u vama, u svakoj mudrosti. Poučavajte i potičite jedan drugoga psalmima, himnima, duhovnim pjesmama, na poticaj milosti pjevajte Bogu u svojim srcima. Sve što god govorite i činite neka bude u ime Gospodina Isusa Krista zahvaljujući Bogu Ocu po njemu. |
| GRADUALE Timébunt gentes nomen tuum, Dómine, et omnes reges terrae glóriam tuam. Quóniam aedificávit Dóminus Sion, et vidébitur in majestáte sua.<br>Allelúja, allelúja. Dóminus regnávit, exsúltet terra: laeténtur ínsulae multae. Allelúja. | GRADUAL Bojat će se narodi imena tvojega, Gospodine, i tvoje slave svi kraljevi zemlje. Jer je Gospodin sagradio Sion i objavit će se u svojem veličanstvu.<br>Aleluja, aleluja. Gospodin kraljuje, neka kliče zemlja, neka se raduju mnogi otoci, aleluja. |
| EVANGELIUM Sequéntia sancti Evangélii secúndum Matthaéum.<br>In illo témpore: Dixit Jesus turbis parábolam hanc: | EVANĐELJE Slijedi sveto Evanđelje po Mateju (13, 24–30) – U ono vrijeme reče Isus narodu ovu usporedbu: Kraljevstvo je |

| | |
|---|---|
| Símile factum est regnum caelórum hómini, qui seminávit bonum semen in agro suo. Cum autem dormírent hómines, venit inimícus ejus, et superseminávit zizánia in médio trítici, et ábiit. Cum autem crevísset herba, et fructum fecísset, tunc apparuérunt et zizánia. Accedéntes autem servi patrisfamílias, dixérunt ei: Dómine, nonne bonum semen seminásti in agro tuo ? Unde ergo habet zizánia ? Et ait illis: Inimícus homo hoc fecit. Servi autem dixérunt ei: Vis, imus, et collígimus ea ? Et ait: Non: ne forte colligéntes zizánia, eradicétis simul cum eis et tríticum. Sínite útraque créscere usque ad messem, et in témpore messis dicam messóribus: Collígite primum zizánia, et alligáte ea in fascículos ad comburéndum, tríticum autem congregáte in hórreum meum. | nebesko kao čovjek koji na svojoj njivi posije dobro sjeme. Ali kad su ljudi zaspali, dođe njegov neprijatelj, pa među pšenicu posije kukolj i otiđe. A kad usjev izraste i učini klas, pokaže se kukolj. I pristupe sluge domaćinu te mu rekoše: »Gospodaru, zar nisi dobro sjeme posijao na svojoj njivi. Pa odakle kukolj?« On im odgovori »To je učinio neki neprijatelj.« Sluge mu rekoše: »Hoćeš li da odemo i da ga iščupamo?« Odgovori: »Ne, da ne biste čupajući kukolj iščupali zajedno i pšenicu. Pustite, nek oboje raste do žetve! U vrijeme žetve reći ću žeteocima: Pokupite najprije kukolj i svežite ga u snopove da se spali, a pšenicu skupite u moju žitnicu.« |
| OFFERTORIUM Déxtera Dómini fecit virtútem, déxtera Dómini exaltávit me: non móriar, sed vivam, et narrábo ópera Dómini. | PRIKAZNA Desnica Gospodnja učini čudo, desnica me Gospodnja podiže! Neću umrijeti nego živjeti i naviještati djela Gospodnja. |
| SECRETA Hóstias tibi, | PRIKAZNA MOLITVA |

| | |
|---|---|
| Dómine, placatiónis offérimus: ut et delícta nostra miserátus absólvas, et nutántia corda tu dírigas. Per Dóminum. | Prinosimo ti, Gospodine, pomirnu žrtvu da nam milosrdno oprostiš grijehe i da kolebljiva srca vodiš. Po Gospodinu... |
| COMMUNIO Mirabántur omnes de his, quae procedébant de ore Dei. | PRIČESNA Svi su se divili riječima koje su izlazile iz Božjih usta. |
| POSTCOMMUNIO Quaesumus, omnípotens Deus: ut illíus salutáris capiámus efféctum, cujus per haec mystéria pignus accépimus. Per Dóminum. | POPRIČESNA Molimo, svemogući Bože, da postignemo ono spasenje, kojega smo zalog primili u ovim otajstvima. Po Gospodinu... |

Više informacija: http://sites.google.com/site/tradicionalnamisa/

Isus uspoređuje Kraljevstvo nebesko s poljem žita, da nam pomogne shvatiti da je u nama zasijano nešto maleno i skriveno, a, ipak, posjeduje neku nezadrživu životnu snagu. Usprkos svim preprekama, sjeme će se razviti i plod će sazreti. Taj će plod biti dobar samo ukoliko tlo života bude obrađivano onako kako Bog to hoće. Zato u prispodobi o dobrom žitu i kukolju (Mt 13, 24-30), Isus nas opominje da, nakon što je gospodar izvršio sjetvu, "dok su njegovi ljudi spavali" došao je "njegov neprijatelj" i posijao korov. To znači da moramo biti spremni čuvati milost primljenu na dan krštenja, nastavljajući jačati vjeru u Gospodina, koji sprječava zlu da pusti korijenje. Sveti Augustin, komentirajući tu prispodobu, primjećuje da su "mnogi najprije kukolj a kasnije postanu dobro sjeme" te dodaje: "ako se s ovima, dok su zli, ne bi postupalo strpljivo, ne bi došlo do hvalevrijedne promjene".

(papa Benedikt XVI., iz nagovora uz molitvu Anđeo Gospodnji 17.7.2011.)

# DOMINICA V. POST EPIPHANIAM.

## *Parabola de Zizanijs.*



*Matt. xiij.* *Anno xxxij.*




A. IESVS è naui ad Capharnaum docet.
B. Pater familias bonum semen seminans.
C. Dæmon zizania seminat ibidem noctu.
D. Seges maturescens.
E. Serui mirantur nata esse zizania, eaque volunt eradicare, & agrum à noxijs herbis perpurgare.
F. Pater familias prohibet fieri.
G. Seges matura.
H. Pater familias iubet,
I. Zizania collecta comburi.
K. Triticum condi in horreum.